



Precauții pentru echipamentele electrice în utilizare

Destinația

Acest produs este un aparat de întărire cu lumină, pentru utilizare în laboratoarele dentare. Nu este destinat altor utilizări.

Instalarea

[1] Acest produs poate fi deservit numai de personalul calificat în mod corespunzător.

[2] Respectați instrucțiunile următoare atunci când instalați produsul:

- (1) Instalați produsul într-o locație ferită de expunerea la apă.
- (2) Instalați produsul într-o locație fără exces de presiune atmosferică, temperatură, umiditate, lumină solară, praf, conținut de sare și sulf.
- (3) Nu instalați produsul pe suprafețe înclinate.
Nu scuturați și nu supuneți produsul impacturilor (inclusiv în timpul transportului).
- (4) Nu instalați produsul într-o locație de depozitare a substanțelor chimice sau unde se degajă gaze.
- (5) Acordați atenție frecvenței sursei de alimentare electrică, valorii tensiunii și curentului admis (sau puterii consumate).
- (6) Împământați corect produsul.
- (7) Instalați produsul într-un loc ușor accesibil atunci când decupați cablul de alimentare de la priză.

Confirmarea înainte de utilizare

[1] Citiți următoarele precauții înainte de utilizare:

- (1) După verificarea stării contactului, caracterului polarității, setării cadranului și aparatului de măsură, confirmați faptul că produsul poate fi deservit.
- (2) Verificați pentru a confirma că produsul este împământat corespunzător.
- (3) Verificați pentru a confirma că toate cablurile sunt conectate corect și complet.

[2] După utilizare, respectați indicațiile de mai jos:

- (1) Întrerupeți alimentarea electrică după readucerea întrerupătorului de funcționare și a cadranului în pozițiile lor originale, conform pașilor prescriși.

Depozitarea

- (1) Respectați următoarele instrucțiuni privind depozitarea:
 - Depozitați produsul într-o locație ferită de expunerea la apă.
 - Depozitați produsul într-o locație fără exces de presiune atmosferică, temperatură, umiditate, lumină solară, praf, conținut de sare și de sulf.
 - Nu depozitați produsul pe suprafețe înclinate.
 - Nu scuturați și nu supuneți produsul impacturilor (inclusiv în timpul transportului).
 - Nu depozitați produsul într-o locație de depozitare a substanțelor chimice sau unde se degajă gaze.
- (2) După curățarea accesoriilor, cablurilor de alimentare și electrozilor, depozitați-le împreună.
- (3) Asigurați-vă că ați curățat echipamentul pentru următoarea utilizare.
- (4) Nu-l depozitați în locații destinate substanțelor periculoase și/sau materialelor inflamabile.

Service-ul

[1] În caz de funcționare defectuoasă nu încercați să reparați singur produsul. Descrieți corect defectul și dispuneți repararea produsului de profesioniștii calificați.

[2] Întreținerea și inspectarea

- (1) Asigurați-vă că efectuați inspecții regulate ale echipamentului și componentelor.
- (2) Dacă utilizați echipamentul după un interval de timp mai îndelungat, verificați-l în prealabil pentru a confirma că acesta poate fi deservit normal și în condiții de siguranță.

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Producătorul: Yamamoto Precious Metal Co., Ltd.
3-7 Sanadayama-cho Tennoji-ku
Osaka, 543-0015
Japonia

Reprezentant autorizat: Crestec Europe B.V.
110 Teleportboulevard,
1043 EJ, Amsterdam,
Olanda

Produs: LED CURE Master

Model: DLC-2000

Declarăm prin prezenta că produsul menționat mai sus îndeplinește cerințele următoarelor directive ale Consiliului.

Directivele la care se referă această declarație: DIRECTIVA PRIVIND TENSIUNILE JOASE 2006/95/CE
DIRECTIVA privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/CE Directiva RoHS 2011/65/UE

Norme armonizate aplicate: IEC 62471 :ed1
EN 61010-1:2010(ed. a 3-a)
EN61326-1-2006
EN55011:2009+A1:2010
EN61000-3-2 :2006+A1 :2009+A2 :2009
EN61000-3-3 :2008
EN61000-4-2 :2009
EN61000-4-3 :2006+A1 :2008+A2 :2010
EN61000-4-4 :2012
EN61000-4-5 :2006
EN61000-4-6 :2009
EN61000-4-8 :2010
EN61000-4-11 :2004

Marcajul CE a fost aplicat pentru prima dată în: 2014

LOCALITATE, DATA EMITERII Osaka, JAPONIA, 2014-01-31

Shigenari YAMAMOTO
Vicepreședinte Executiv

Translation of the original EC declaration of conformity

Reprezentant autorizat

Crestec Europe B.V.

110 Teleportboulevard, 1043 EJ, Amsterdam, Olanda

Yamamoto Precious Metal Co., Ltd.

Sediul central: 3-7 Sanadayama-cho Tennoji-ku Osaka 543-0015, Japonia

Filială: Tokyo, Osaka, Sendai, Nagoya, Fukuoka, JAPONIA

Unitate de producție și C-D: Kochi, JAPONIA

T: +81-6-6761-8338 F: +81-6-6761-4743

E: contact@yamakin-gold.co.jp

<http://www.yamakin-global.com>



ISO 9001/13485
ISO 14001
CERTIFIED



Scope:
Headquarters and Kochi Plant



QAIC/JP/0455
Scope: Kochi Plant

Întreținerea

Următoarele lucrări de întreținere trebuie efectuate aproximativ o dată pe săptămână:



Înainte de întreținere, decuplați alimentarea electrică și scoateți ștecherul din priză.

Dacă exteriorul plăcii reflectoare a produsului se murdărește, curățați-l cu o lavetă moale, înmuiată într-un detergent neutru diluat.

Dacă există obiecte în cameră, acestea pot interfera cu rotirea mesei. Îndepărtați-le.

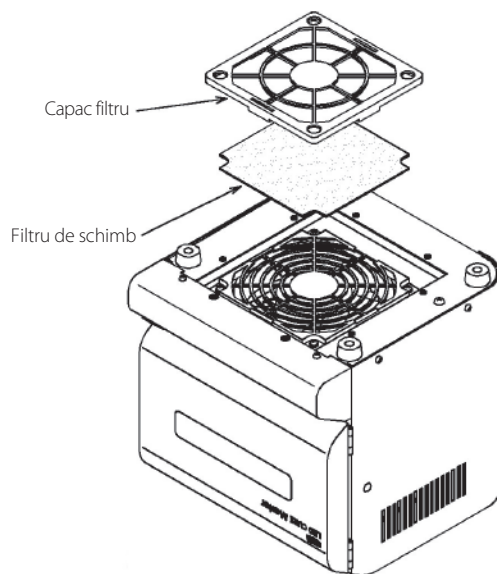
Curățarea și înlocuirea filtrului

Un filtru de ventilator, care reduce temperatura internă, este atașat pe partea inferioară a produsului. Aspirati praful de pe filtru cu ajutorul unui aspirator.

Dacă murdăria de pe filtru nu mai poate fi îndepărtată sau dacă acesta este rupt, procedați la înlocuirea sa. Scoateți capacul filtrului și înlocuiți filtrul vechi cu unul nou.

Codul de produs al filtrului de schimb este 1000M20 (set de 5 buc.). Contactați distribuitorul.

Folosiți același tip de șuruburi pentru capacul filtrului.



Eliminarea la deșeuri



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalajul său indică faptul că produsul nu trebuie eliminat la deșeuri împreună cu gunoiul menajer.

Pentru reciclarea corespunzătoare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, predați produsul la un punct de colectare adecvat, în conformitate cu Directiva 2012/19/UE (DEEE).

Colectarea separată și reciclarea echipamentului vechi ajută la conservarea resurselor naturale și la protejerea sănătății omului și a mediului.

Pentru informații suplimentare consultați autoritățile locale, serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.

Precauții

Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție și respectați prezentele „Precauții”, în scopul utilizării corecte.

Notă cu privire la etichete

O serie de diferite etichete de siguranță sunt afișate în Precauții, pentru a asigura utilizarea corectă și a preveni vătămările corporale și daunele materiale. Asigurați-vă că le înțelegeți pe deplin înainte de a citi restul acestui manual.



AVERTISMENT

Această etichetă de avertizare indică o situație potențial periculoasă, care ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămările corporale grave.



Atenție

Această etichetă de atenționare indică o situație potențial periculoasă care ar putea avea ca rezultat vătămări minore ale persoanelor sau daune materiale la nivelul echipamentului, ca urmare a utilizării necorespunzătoare.











Această etichetă indică faptul că acțiunea este interzisă. Acțiunile specifice interzise sunt precizate pe etichetă. (De ex. eticheta din stânga indică „Demontarea interzisă”).









Această etichetă arată conținutul comenzilor și instrucțiunilor. Conținuturile specifice ale instrucțiunilor sunt precizate pe etichetă. (De ex. eticheta din stânga indică „Scoateți ștecherul”).



Această etichetă conține atenționări. Conținuturile specifice ale instrucțiunilor sunt precizate pe etichetă. (De ex. eticheta din stânga indică „Atenție: vă puteți prinde degetele în mecanism”).

 AVERTISMENT	Generalități	
		<ul style="list-style-type: none"> ● Nu reconfigurați echipamentul. ● Continuarea deservirii produsului atunci când acesta se află într-o stare anormală, cum ar fi dacă degajă fum sau scoate zgomote neobișnuite, poate provoca un incendiu și/sau electrocutarea. Decuplați imediat butonul de alimentare. Asigurați-vă că scoateți ștecherul și apoi contactați distribuitorul. ● Dacă pătrunde apă în produs, decuplați mai întâi butonul de alimentare. Scoateți apoi ștecherul și contactați distribuitorul. Continuarea deservirii acestui produs poate cauza incendii și/sau electrocutare. ● Dacă în interiorul acestui produs se găsesc materiale străine, decuplați mai întâi butonul de alimentare. Scoateți apoi ștecherul și contactați distribuitorul. Continuarea deservirii acestui produs poate cauza incendii și/sau electrocutare.
		<ul style="list-style-type: none"> ● Nu dezamblați acest produs decât în conformitate cu instrucțiunile. Dezasambarea neautorizată a acestui produs poate provoca electrocutarea și/sau defectarea permanentă.
		<ul style="list-style-type: none"> ● Decuplați alimentarea electrică dacă ați scăpat, spart sau deteriorat acest produs. Scoateți apoi ștecherul și contactați distribuitorul. Continuarea deservirii produsului poate cauza incendii și/sau electrocutare.
		<ul style="list-style-type: none"> ● Nu blocați ventilatoarele din stânga, dreapta și din partea superioară a produsului. Blocajul poate provoca incendii și/sau defectarea permanentă ca urmare a creșterii temperaturii interne.
Instalarea		
	<ul style="list-style-type: none"> ● Utilizați numai tensiunea de alimentare electrică indicată (c.a. 230 V). Utilizarea unei tensiuni greșite poate cauza incendii și/sau electrocutare. 	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Instalați produsul la o distanță de minim 5 cm față de perete. De asemenea, nu amplasați obiecte deasupra produsului. ● Țineți produsul departe de alte dispozitive de încălzire. Supraîncălzirea produsului poate cauza incendii și/sau electrocutare. 	
Cablurile electrice		
	<ul style="list-style-type: none"> ● Nu așezați obiecte grele pe cablul de alimentare electrică și rețineți că acesta nu trebuie să fie pozat sub produs. Deteriorările la nivelul cablului pot cauza incendii și/sau electrocutare. ● Nu deteriorați, îndoiți, răsuciți sau trageți de cablul de alimentare electrică și nu-l supuneți niciunei forme de procesare. Acest lucru poate provoca incendii și/sau electrocutare. 	

 Atenție	Depozitarea	
		<ul style="list-style-type: none"> ● Dacă acest produs nu va fi utilizat timp îndelungat, cum ar fi pe durata vacanței etc., scoateți ștecherul din priză, pentru siguranță. ● Asigurați-vă că ați scos ștecherul din priză - pentru siguranță în timpul întreținerii produsului.
	Cablurile electrice	
		<ul style="list-style-type: none"> ● Nu introduceți și nu scoateți ștecherul din priză cu mâinile ude. În caz contrar, vă puteți electrocuta. ● Atunci când scoateți aparatul din priză, nu trageți de cablu. În caz contrar se poate produce un incendiu și/sau vă puteți electrocuta, așa că trageți întotdeauna de ștecher și nu de cablu.
	Precauții în utilizare	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Nu priviți în interiorul produsului în timpul funcționării. În caz contrar se pot înregistra efecte adverse asupra ochilor, cauzate de iluminarea oblică. 	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Atunci când transferați produsul, decuplați butonul de alimentare și scoateți ștecherul din priză. Deteriorările la nivelul cablului pot cauza incendii și/sau electrocutare. 	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Nu acționați comutatorul de interblocare cât timp ușa este deschisă. Acționarea comutatorului de interblocare în timp ce ușa este deschisă în timpul funcționării poate provoca afecțiuni la nivelul vederii. 	

Depanarea

LED clipește după ce întărirea este finalizată.

- Au fost așezate obiecte lângă sau pe produs?
- Unele dintre lămpile cu LED pentru întărire nu clipește.

- Îndepărtați-le.
- Contactați distribuitorul.

FIL clipește după ce întărirea este încheiată.

- Au fost așezate obiecte lângă sau pe produs?
- Filtrul din partea inferioară a produsului trebuie curățat.

- Îndepărtați-le.
- Consultați „Întreținerea”.

Se afișează **E 1**, **E 2**, **E 3** sau **E 4**.

- Contactați distribuitorul cu privire la conținutul afișat. Produsul necesită reparații.

Există materie întunecată pe lampa cu LED.

Lampa cu LED pare să fie aproape de oprirea funcționării.

- Pentru a garanta lungimea de undă adecvată, acest produs este echipat cu două tipuri de lămpi cu LED.

- Din totalul de 40 lămpi cu LED, opt dintre ele par să emită relativ puțină lumină în timpul funcționării. Aceasta este o funcționare normală pentru astfel de lămpi și nu reprezintă un motiv de îngrijorare.

Specificații

Denumire produs :	LED CURE MASTER
Model :	DLC-2000
Condiții de funcționare :	Temperatură: de la 5 la 40 °C, Umiditate: de la 10 la 95% umiditate relativă (fără condens) Altitudine: max. 2.000 m
Tensiune și frecvență de operare :	230 V ~ 50 Hz
Consum de putere :	160 VA
Număr cicluri :	4 cicluri
Durată întărire :	de la 5 până la 995 s
Durată uscare :	de la 5 până la 995 s (numai ciclul 4)
Rotații pe minut :	10 rpm (60 Hz), 8,3 rpm (50 Hz)
Dimensiuni :	210(l)×220(h)×223(a) mm
Dimensiunile camerei :	135(l)×77(h)×135(a) mm
Greutate :	5,4 kg
Lungime de undă a emisiei :	375 - 495 nm
Număr de lămpi electrice cu LED :	40
Clasa izolației :	Clasa I

Setarea programului sistemului

Sistemul poate fi configurat pentru caracteristici precum dacă masa trebuie să se rotească sau nu în timpul uscării. De asemenea, pot fi selectate semnale acustice diferite, iar semnalul acustic de oprire a funcționării poate fi modificat.

Veți putea diferenția după sunet care dintre aparate s-a oprit, în cazul în care folosiți mai multe aparate concomitent.

Mențineți apăsat butonul pentru ciclul pe care doriți să-l modificați, timp de circa 1 s.

1. Rotirea mesei și operațiile după deschiderea și închiderea ușii.

- Coloana superioară a indicatorului arată rotația. Coloana inferioară afișează ON .
- Selectați ON sau OFF cu ajutorul butoanelor Λ și V și apăsați butonul Start/Stop.
- După afișarea OFF , afișați ON . (implicit)
- Selectați ON sau OFF cu ajutorul butoanelor Λ și V și apăsați butonul Start/Stop.
- ON indică dacă întărirea a reînceput la închiderea ușii după ce aceasta a fost deschisă.
- OFF indică faptul că întărirea s-a oprit.

2. Setări pentru avertizorul sonor (identic pentru fiecare ciclu)




- Mențineți apăsat butonul pentru ciclul pe care doriți să-l modificați, aproximativ 1 s, apoi apăsați butonul Start/Stop de trei ori.
- Afișați CL.3 . Puteți selecta de la CL.0 până la CL.3 cu ajutorul butoanelor Λ și V. Configurarea este realizată în conformitate cu tabelul următor:
- CL.0 : Dezactivare avertizor sonor
- CL.1 : Declanșare sunet doar la terminarea întăririi
- CL.2 : Declanșare sunet la terminarea întăririi și în caz de eroare
- CL.3 : Declanșare sunet la terminarea întăririi, în caz de eroare și la apăsarea tastei enter
- Apăsați butonul Start/Stop
- Intrați apoi în configurarea avertizorului sonor final
- Afișați EB.3 . Cu ajutorul butoanelor Λ și V pot fi selectate 9 tipuri de avertizoare sonore finale.
- Sunetul pentru EB.0 este un bip lung.
- Sunetul pentru EB.1 este un bip lung urmat de un bip.
- Sunetul pentru EB.4 este un bip lung urmat de patru bipuri.
- Apăsați butonul Start/Stop după ce configurarea este finalizată.

Procedura recomandată la deschiderea ambalajului produsului

Confirmați că accesoriile enumerate mai jos sunt prezente după deschiderea ambalajului produsului.

De asemenea, verificați să nu existe zgârieturi, adâncituri etc. la nivelul acestora.

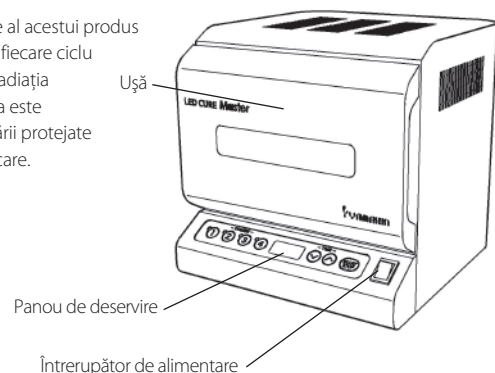
Dacă există probleme, contactați imediat distribuitorul.

Accesorii		
Denumire	Ilustrație	buc.
Tavă		1
Știft mare		5
Știft mic		5
Manual de instrucțiuni	-	1

Păstrați materialul de ambalare împreună cu elementele de amortizare a șocurilor.

Denumirile și funcțiile componentelor

- Înterupător de alimentare : Înterupătorul de alimentare al acestui produs
Panou de deservire : Operează programe pentru fiecare ciclu
Ușă : Ușa camerei de tratament; radiația foto este întreruptă dacă ușa este deschisă în timpul funcționării protejate de comutatorul de interblocare.



Funcțiile panoului de deservire



- Butonul Ciclul : Selectează cicluri de la 1 la 4; durata uscării poate fi programată în ciclul 4.
Indicator cu trei cifre : Afișează durata de întărire; indicatorul arată durata de întărire rămasă sub formă de numărătoare inversă, în secunde.
Buton cu săgeată sus/jos : Schimbă durata de întărire și de uscare la fiecare ciclu.
Buton START/STOP : Buton Start pentru întărire; dacă butonul este apăsat în timpul funcționării, oprește întărirea.

Pregătiri înainte de utilizare

Instalarea

Locație • Condiții de mediu

- Instalați produsul pe o suprafață sigură, orizontală.
Instalați-l la o distanță de minim 5 cm față de perete și de alte echipamente pe laterale.
De asemenea, nu amplasați obiecte pe produs.

Pregătirea sursei de alimentare

Acest produs este destinat utilizării cu o sursă de 230 V ~. Conectați cablul de alimentare la o priză de 230 V cu împământare.

Operațiuni

Rezumatul programelor

- Acest produs are în memorie 4 programe de întărire diferite.
- Dacă este pornit ciclul 4, pentru a usca rășina înainte de întărirea cu lumină, puteți programa o durată de uscare care să nu includă iradierea cu lumină. După aceea, porniți iradierea cu lumină și întărirea.
- Spre deosebire de ciclul 4, uscarea nu este inclusă în ciclurile 1, 2 și 3; iradierea cu lumină este pornită imediat ce este activat ciclul.

Pornirea acestui produs pentru prima dată

Porniți produsul după instalare.

După ce semnalul „pornit” este afișat, lampa pentru ciclul 1 se aprinde, iar pe indicator apare **10** ca valoare implicită.

Programarea operațiunilor

Valorile indicate în tabelul de mai jos sunt preinstalate în ciclurile de la 1 la 4. Conținutul fiecărui ciclu poate fi modificat prin programarea operațiunilor.

Exemplu : În cazul modificării duratei de întărire a ciclului 2, de la 30 la 50 s:

1. Apăsați butonul ciclului 2. Valoarea **30** va fi afișată pe indicator.
2. Afișați **50** prin apăsarea butoanelor \wedge și \vee .

	Durată uscare (s)	Durată întărire (s)
ciclu 1	-	10
ciclu 2	-	30
ciclu 3	-	90
ciclu 4	60	90

Sfat : Valoarea poate fi modificată rapid prin apăsarea și menținerea apăsată a butoanelor \wedge și \vee .

Exemplu : În cazul modificării duratei de uscare a ciclului 4 de la 60 la 100 s și a duratei de întărire de la 90 la 115 s.

1. Apăsați butonul ciclului 4 și selectați ciclul 4.
2. **dry** și **60** se afișează alternativ; afișați **100** apăsând pe butoanele \wedge și \vee .
3. Apăsați butonul ciclului 4 dacă valoarea afișată este corectă.
4. **cur** și **90** se afișează pe indicator; afișați **115** apăsând concomitent pe butoanele \wedge și \vee .
5. Apăsați ciclul 4 dacă valoarea afișată este corectă.

NOTĂ : **dry** înseamnă durata uscării (DRY), iar **cur** înseamnă durata de întărire (CURE).

Dacă butonul ciclului 4 este apăsat în timpul **dry** sau în timp ce durata de întărire este afișată, durata uscării nu este modificată, însă indicatorul trece pe „modificare durată întărire” .

Operații de întărire

Selectați ciclul și începeți întărirea.

Exemplu : Întărire în ciclul 4 (Durata uscării este de 120 s, iar cea a întăririi de 90 s în ciclul 4.)

1. Puneți o proteză dentară în tava prevăzută.
Deschideți ușa și așezați tava pe masa rotativă, în centru.
2. Închideți ușa și selectați ciclul 4.
3. Apăsați butonul Start/Stop.
4. Indicatorul începe numărătoarea inversă în decremente de 1 s.
5. După uscare, începe numărătoarea inversă pentru durata de întărire, iar iradierea cu lumină este pornită.
6. Un semnal sonor se aude în momentul în care durata rămasă pentru întărire a ajuns la 0, iar întărirea este finalizată.

Alte operațiuni în timpul întăririi

· Apăsați butonul Start/Stop în timpul întăririi:
Operațiunile vor fi oprite, iar întărirea întreruptă. Totuși, conținutul programului nu se modifică.

· Deschiderea ușii în timpul întăririi:

Iradierea cu lumină și rotirea mesei sunt oprite. Și numărătoarea inversă este întreruptă. Odată ce ușa este din nou închisă, întărirea este reluată.

NOTĂ : O operațiune de întărire poate fi oprită de setările de program corespunzătoare ale sistemului.